

DODATEK Č. 1
(rozšíření rozsahu poskytovaných služeb)

k Rámcové smlouvě na nákup stravovacích poukázek
ze dne 26. 3. 2022

SMLUVNÍ STRANY

1. Statutární město Jablonec nad Nisou

zastoupené: Ing. Milošem Velem, primátorem města
JUDr. Markem Řeháčkem, tajemníkem Magistrátu města
sídlo: Mírové náměstí 3100/19, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČO: 00262340
DIČ: CZ00262340
číslo účtu: 121451/0100
dále jen „**Kupující**“

a

2. Edenred CZ s.r.o

zastoupená: Dagmar Horová
sídlo: Praha 8, Pernerova 691/42, PSČ 186 00
IČO: 247 45 391
DIČ: CZ 247 45 391
číslo účtu: 43-1680820217/0100
dále jen „**Prodávající**“

Smluvní strany se dohodly na těchto změnách Smlouvy:

1. Smluvní strany uzavřely dne 26.3.2022 Rámcovou smlouvu na nákup stravovacích poukázek. (dále jen „Smlouva“);
2. **Smluvní strany se dohodly na rozšíření poskytovaných služeb o:**
 - (i) **služby Edenred Card; a**
 - (ii) **služby Edenred Benefits.**
3. Podrobnosti poskytování služby **Edenred Card** jsou uvedeny v **Příloze č. 1** tohoto Dodatku, která se tímto stává nedílnou součástí Smlouvy se všemi závazky z ní vyplývajícími.
4. Podrobnosti poskytování služby **Edenred Benefits** jsou uvedeny v **Příloze č. 2** tohoto Dodatku, která se tímto stává nedílnou součástí Smlouvy se všemi závazky z ní vyplývajícími.
5. Služby Edenred Card a Edenred Benefits se řídí též závazky podle Všeobecných obchodních podmínek pro Obchodní smlouvu (dále jen „VOP“), jejichž aktuální verze je k dispozici na www.edenred.cz, a které tvoří v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů nedílnou součástí této Smlouvy. Součástí této Smlouvy je i ceník Prodávajícího

(tzn. dodavatele). Podpisem tohoto Dodatku Kupující (tzn. Odběratel) potvrzuje, že se seznámil s obsahem a významem VOP a ceníku, jakož i dalších dokumentů, na které se ve VOP nebo v ceníku odkazuje, a výslovně s jejich zněním souhlasí. Odběratel tímto prohlašuje, že ho dodavatel upozornil na ustanovení, která odkazují na VOP a ceník stojící mimo vlastní text smlouvy a jejich význam mu byl dostatečně vysvětlen. Odběratel bere na vědomí, že nesplnění povinností či podmínek uvedených ve VOP nebo v ceníku může mít stejné právní následky jako nesplnění povinností a podmínek vyplývajících ze smlouvy.

6. Pokud se v Příloze 1 a Příloze 2 hovoří o Odběrateli rozumí se jím Statutární město Jablonec nad Nisou a společnost Edenred CZ s.r.o. je označována jako Dodavatel.
7. Veškerá ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem č. 1 zůstávají nadále v platnosti a beze změny. Tento Dodatek č. 1 je sepsán ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž obě smluvní strany obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne

V Jablonci nad Nisou dne

.....
Edenred CZ s.r.o.
Dagmar Horová, na základě plné moci

.....
Statutární město Jablonec nad Nisou
Ing. Miloš Vele,
primátor města

.....
Statutární město Jablonec nad Nisou
JUDr. Marek Řeháček
tajemník Magistrátu města

Příloha č. 1 - Edenred Card

k Rámcové smlouvě na nákup stravovacích poukázek

uzavřené mezi Statutární město Jablonec nad Nisou a společností Edenred CZ s.r.o

Dodavatel zajistí zprostředkování nepeněžního plnění pro zaměstnance Odběratele prostřednictvím multifunkční karty Edenred Card (dále jen „EC“):

Za podmínek stanovených v této smlouvě, dodavatel dodá pro zaměstnance odběratele karty Edenred Card, které slouží k zajištění volnočasové úhrady zboží a služeb ve smyslu § 6 odst. 9 písm. d) zákona č. 586/1992 Sb. v partnerské síti dodavatele a dále k úhradě závodního stravování pro zaměstnance odběratele ve vybraných provozovnách.

Smluvní strany si sjednali zprostředkování nepeněžního plnění pro zaměstnance odběratele prostřednictvím příslušných digitálních peněženek, které jsou k dispozici na Edenred Card, a to:

☒ **platby prostřednictvím peněženky Ticket Restaurant®**

☒ **platby prostřednictvím peněženky Edenred Benefits**

1. Edenred Card je multifunkční předplacená karta Mastercard, která v sobě může obsahovat až dvě digitální peněženky – stravenkovou (Ticket Restaurant®) a volnočasovou (Edenred Benefits). Edenred Card je nepřenositelná čipová karta s magnetickým proužkem vydaná společností PrePay Technologies Limited („PPT“), zapsaná pod číslem 04008083 v Anglii a Walesu, se sídlem 3 Sheldon Square, 6th Floor, Londýn W2 6HY, Spojené království, na základě licence Mastercard s přiděleným osobním identifikačním číslem (PIN). EC není prostředkem elektronických peněz ve smyslu zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku, v platném znění.
2. Edenred Card je personalizovaná karta na jméno přidělená konkrétnímu držiteli karty. Dodavatel na základě objednávky odběratele zajistí EC k distribuci jednotlivým zaměstnancům odběratele („Držitelé karty“).
3. Edenred Benefits je volnočasová digitální peněženka na EC, která umožňuje provádět bezhotovostní úhrady za zboží a služby na volnočasové účely povolené zákonem. Prostředky nabitě v rámci digitální peněženky EB nejsou elektronickými penězi ve smyslu zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku.
4. Ticket Restaurant® je stravenková digitální peněženka, která umožňuje úhradu ceny nebo části ceny stravování nebo nákupu potravin, které slouží k přímé spotřebě. Prostřednictvím digitální peněženky TR je zakázáno hradit nákup tabákových a alkoholických výrobků. Prostředky nabitě v rámci digitální peněženky TR nejsou elektronickými penězi ve smyslu zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku.
5. Strany uznávají, že schválení poskytovatelé služeb a maloobchodníci, a nikoli dodavatel nebo PPT, jsou subjekty odpovídajícími za kvalitu zboží a služeb poskytnutých Držitelům karet. Dodavatel neodpovídá za případnou nedostupnost nebo dočasné problémy s platebními terminály u schválených poskytovatelů služeb a maloobchodníků.
6. Na základě objednávky vystaví dodavatel odběrateli zálohovou fakturu. Dodavatel se zavazuje, po uhrazení příslušné částky dle vystavené zálohové faktury odběratelem, nabít či dobít jednotlivé peněženky elektronickými prostředky ve lhůtě dle Všeobecných obchodních podmínek.
7. Odběratel a dodavatelem se výslovně dohodli, že za poskytnuté služby nenáleží dodavateli žádná provize a nebo další poplatky. Toto ujednání má přednost před Všeobecnými obchodními podmínkami, popř. ceníku dodavatele a jiných.
8. Dodavatel může během platnosti této smlouvy odmítnout objednávku odběratele na EC, či nabití nebo dobít peněženek elektronickými prostředky, pokud odběratel má vůči dodavateli nevyrovnané závazky.
9. Odběratel a dodavatel se dohodli, že dodavatel bude zpracovávat osobní údaje subjektů údajů jako samostatný správce údajů, což znamená, že bude dodržovat všechny povinnosti uložené správcům údajů v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, zákoně č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů a v jakýchkoli dalších potenciálně

použitelných zákonech/předpisech, které je provádějí (dále jen „právní předpisy o ochraně osobních údajů“). Aby se předešlo pochybnostem, dodavatel se považuje za příjemce osobních údajů předávaných odběratelem.

Odběratel souhlasí s tím, že bude předávat pouze osobní údaje subjektů údajů, kteří jsou oprávněni využívat řešení dodavatele, a že zajistí, aby dodavateli byly poskytovány pouze relevantní, přesné a aktuální informace.

Odběratel zaručuje, že náležitě informoval všechny subjekty údajů, jejichž osobní údaje mají být dodavateli zpřístupněny, prostřednictvím informačních oznámení nebo zásad ochrany osobních údajů, které jsou v souladu s požadavky příslušných právních předpisů o ochraně osobních údajů. Odběratel dále zaručuje, že na výše uvedené zveřejnění se vztahuje vhodný právní základ (ať už souhlas nebo jiný právní základ), jak to vyžadují právní předpisy o ochraně osobních údajů.

Dodavatel odpovídá za soulad s právními předpisy o ochraně osobních údajů pouze od okamžiku, kdy obdrží od odběratele osobní údaje subjektů údajů, a to pouze za činnosti zpracování, které provádí jako správce údajů.

Pro vyloučení pochybností se odběratel a dodavatel dohodly, že odběratel ponese plnou odpovědnost za jakékoli porušení právních předpisů o ochraně osobních údajů vyplývající z:

- jakákoli činnosti zpracování, kterou odběratel provádí jako správce údajů; a/nebo
- jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů, ke kterému může kdykoli dojít v souvislosti s činnostmi zpracování, pro které je odběratel správcem údajů.

10. Tato smlouva může být měněna a doplňována pouze písemnou formou se souhlasem obou stran.
11. Vztahy mezi smluvními stranami neupravené touto smlouvou se řídí Všeobecnými obchodními podmínkami pro Obchodní smlouvu (dále jen „VOP“), jejichž aktuální verze je k dispozici na www.edenred.cz, a které tvoří v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů nedílnou součást této smlouvy. Součástí této smlouvy je i ceník dodavatele. Podpisem této smlouvy odběratel potvrzuje, že se seznámil s obsahem a významem VOP a ceníku, jakož i dalších dokumentů, na které se ve VOP nebo v ceníku odkazuje, a výslovně s jejich zněním souhlasí. Odběratel tímto prohlašuje, že ho dodavatel upozornil na ustanovení, která odkazují na VOP a ceník stojící mimo vlastní text smlouvy a jejich význam mu byl dostatečně vysvětlen. Odběratel bere na vědomí, že nesplnění povinností či podmínek uvedených ve VOP nebo v ceníku může mít stejné právní následky jako nesplnění povinností a podmínek vyplývajících ze smlouvy.

[konec stránky zůstává prázdný]

Příloha č. 2 - Edenred Benefits k Rámcové smlouvě na nákup stravovacích poukázek uzavřené mezi Statutární město Jablonec nad Nisou a společností Edenred CZ s.r.o
--

1. Dodavatel zabezpečí zprostředkování:

- poskytnutí služeb v síti vybraných tělovýchovných, sportovních a kulturních zařízení – poukázky Edenred Sport & Kultura,
- poskytnutí služeb v síti vybraných vzdělávacích zařízení – poukázky Edenred Academica,
- poskytnutí služeb v síti vybraných zdravotnických zařízení – poukázky Edenred Medica,
- poskytnutí služeb v síti vybraných rekreačních zařízení a nákupu rekreace – poukázky Edenred Holiday,
- poskytnutí služeb a rekreací v síti vybraných tělovýchovných, sportovních, kulturních, vzdělávacích, předškolních, rekreačních a jiných zařízení – poukázky Edenred Multi,

a bude odběrateli dodávat proti zfalšování zabezpečené příslušné poukázky (dále také jen „poukázky“) na základě závazných jednotlivých písemných objednávek. Skartační poplatek ve výši provize, nejméně 4 % (minimálně 100 Kč) z objemu, bude účtován pouze v případě neodebrání již vyrobených poukázek.

2. Jednotlivé poukázky může uživatel uplatnit ve vybraných zařízeních, jež budou označeny logem Edenred Benefits.
3. Odběratel poskytne dodavateli za poskytnuté služby provizi ve výši 0 % z celkové hodnoty objednávaných poukázek.
4. Za kvalitu produktů a služeb odpovídá provozovatel provozovny a obchodu. Případné reklamace vyřizuje odběratel nebo uživatel poukázek přímo s provozovatelem příslušného zařízení.
5. Odběratel a dodavatel se dohodli, že dodavatel bude zpracovávat osobní údaje subjektů údajů (uživatelů poukázek) jako samostatný správce údajů, což znamená, že bude dodržovat všechny povinnosti uložené správcům údajů v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, zákoně č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů a v jakýchkoli dalších potenciálně použitelných zákonech/předpisech, které je provádějí (dále jen „právní předpisy o ochraně osobních údajů“). Aby se předešlo pochybnostem, dodavatel se považuje za příjemce osobních údajů předávaných odběratelem.

Odběratel souhlasí s tím, že bude předávat pouze osobní údaje subjektů údajů, kteří jsou oprávněni využívat řešení dodavatele, a že zajistí, aby dodavateli byly poskytovány pouze relevantní, přesné a aktuální informace.

Odběratel zaručuje, že náležitě informoval všechny subjekty údajů, jejichž osobní údaje mají být dodavateli zpřístupněny, prostřednictvím informačních oznámení nebo zásad ochrany osobních údajů, které jsou v souladu s požadavky příslušných právních předpisů o ochraně osobních údajů. Odběratel dále zaručuje, že na výše uvedené zveřejnění se vztahuje vhodný právní základ (ať už souhlas nebo jiný právní základ), jak to vyžadují právní předpisy o ochraně osobních údajů.

Dodavatel odpovídá za soulad s právními předpisy o ochraně osobních údajů pouze od okamžiku, kdy obdrží od odběratele osobní údaje subjektů údajů, a to pouze za činnosti zpracování, které provádí jako správce údajů.

Pro vyloučení pochybností se odběratel a dodavatel dohodli, že odběratel ponese plnou odpovědnost za jakékoli porušení právních předpisů o ochraně osobních údajů vyplývající z:

- jakákoli činnosti zpracování, kterou odběratel provádí jako správce údajů; a/nebo
- jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů, ke kterému může kdykoli dojít v souvislosti s činnostmi zpracování, pro které je odběratel správcem údajů.

6. Tato smlouva může být měněna a doplňována pouze písemnou formou se souhlasem obou stran.

7. Vztahy mezi smluvními stranami neupravené touto smlouvou se řídí Všeobecnými obchodními podmínkami pro Obchodní smlouvu (dále jen „VOP“), jejichž aktuální verze je k dispozici na www.edenred.cz, a které tvoří v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů nedílnou součást této smlouvy. Podpisem této smlouvy odběratel potvrzuje, že se seznámil s obsahem a významem VOP, jakož i dalších dokumentů, na které se ve VOP odkazuje, a výslovně s jejich zněním souhlasí. Odběratel tímto prohlašuje, že ho dodavatel upozornil na ustanovení, která odkazují na VOP stojící mimo vlastní text smlouvy a jejich význam mu byl dostatečně vysvětlen. Odběratel bere na vědomí, že je vázán nejen smlouvou, ale i VOP a bere na vědomí, že nesplnění povinností či podmínek uvedených ve VOP může mít stejné právní následky jako nesplnění povinností a podmínek vyplývajících ze smlouvy.

[konec stránky zůstává prázdný]